

ODLOČBA KOMISIJE

z dne 27. marca 2007

o določitvi mehanizma za dodelitev kvot proizvajalcem in uvoznikom delno halogeniranih klorofluoroogljikovodikov za leta od 2003 do 2009 na podlagi Uredbe (ES) št. 2037/2000 Evropskega parlamenta in Sveta

(notificirano pod dokumentarno številko C(2007) 819_2)

(Besedila v angleškem, estonskem, finskem, francoskem, grškem, italijanskem, litovskem, madžarskem, nemškem, nizozemskem, poljskem, slovenskem, španskem in švedskem jeziku so edina verodostojna)

(2007/195/ES)

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe (ES) št. 2037/2000 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 29. junija 2000 o snoveh, ki tanjšajo ozonski plašč ⁽¹⁾, in zlasti člena 4(3)(ii) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Zaradi ukrepov Skupnosti, zlasti tistih iz Uredbe Sveta (ES) št. 3093/94 z dne 15. decembra 1994 o snoveh, ki tanjšajo ozonski plašč ⁽²⁾, ki jo je nadomestila Uredba (ES) št. 2037/2000, se je v obdobju nekaj let skupna poraba delno halogeniranih klorofluoroogljikovodikov (HCFC) zmanjšala.
- (2) V povezavi s tem zmanjšanjem so bile za posamezne proizvajalce in uvoznike določene kvote, ki temeljijo na preteklih tržnih deležih in so bile izračunane glede na dejavnik škodljivosti teh snovi za ozon.
- (3) Od leta 1997 je trg za te snovi v zvezi z različnimi uporabami stabilen. Skoraj dve tretjini HCFC se je porabilo pri proizvodnji pene, dokler ni bila taka uporaba 1. januarja 2003 prepovedana.
- (4) Da uporabniki HCFC, ki proizvajajo izdelke, ki niso pena, po 1. januarju 2003 ne bi bili v slabšem položaju, do česar bi prišlo, če bi sistem dodeljevanja temeljil na preteklem tržnem deležu uporabe HCFC za proizvodnjo pene,

je primerno, da se po navedenem datumu zagotovi nov mehanizem za dodelitev za uporabo HCFC pri proizvodnji izdelkov, ki niso pena. Za obdobje od 2004 do 2009 je za najbolj primerne veljal sistem dodeljevanja, ki temelji samo na povprečnem preteklem tržnem deležu HCFC pri proizvodnji izdelkov, ki niso pena.

- (5) Primerno je, da se kvote, ki so na voljo vsakemu uvozniku, omejijo na ustrezen odstotek tržnega deleža, ki ga je imel uvoznik leta 1999, kvote vsakega uvoznika iz držav članic, ki so k EU pristopile 1. maja 2004, pa na povprečni tržni delež uvoznika iz let 2002 in 2003, vendar je treba zagotoviti tudi, da se uvozne kvote, za katere v določenem letu ni bilo zaproseno in niso bile dodeljene, na novo dodelijo registriranim uvoznikom HCFC.
- (6) Odločbo Komisije 2005/103/ES ⁽³⁾, ki je določila mehanizem za dodelitev kvot proizvajalcem in uvoznikom za delno halogenirane klorofluoroogljikovodike za leta 2003 do 2009 na podlagi Uredbe (ES) št. 2037/2000, je treba spremeniti, da se bodo upoštevali spremenjeni referenčni datum za proizvajalce in uvoznike v državah članicah, ki so k EU pristopile 1. maja 2004, povečana kvota za halogenirane klorofluoroogljikovodike (skupina VIII) iz Priloge III k Uredbi (ES) št. 2037/2000, kakor je bila spremenjena z Aktom o pristopu iz leta 2005, ter pretekli tržni delež podjetij v državah članicah, ki sta k EU pristopili 1. januarja 2007.
- (7) Zaradi pravne jasnosti in preglednosti je treba Odločbo 2005/103/ES nadomestiti.
- (8) Ukrepi, predvideni s to odločbo, so v skladu z mnenjem Odbora, ustanovljenega s členom 18(1) Uredbe (ES) št. 2037/2000 –

⁽¹⁾ UL L 244, 29.9.2000, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1791/2006 (UL L 363, 20.12.2006, str. 1).

⁽²⁾ UL L 333, 22.12.1994, str. 1.

⁽³⁾ UL L 33, 5.2.2005, str. 65.

SPREJELA NASLEDNJO ODLOČBO:

Člen 1

Opredelitev pojmov

V tej odločbi se uporabljajo naslednje opredelitve pojmov:

- (a) „tržni delež za hladilna sredstva“ pomeni povprečni tržni delež prodaje delno halogeniranih klorofluoroogljikovodikov za hladilne naprave, ki ga je imel proizvajalec v letih 1997, 1998 in 1999, izražen kot odstotek celotnega trga za hladilne naprave;
- (b) „tržni delež za proizvodnjo pene“ pomeni povprečni tržni delež prodaje delno halogeniranih klorofluoroogljikovodikov za proizvodnjo pene, ki ga je imel proizvajalec v letih 1997, 1998 in 1999, izražen kot odstotek celotnega trga za proizvodnjo pene; in
- (c) „tržni delež za topila“ pomeni povprečni tržni delež prodaje delno halogeniranih klorofluoroogljikovodikov za topila, ki ga je imel proizvajalec v letih 1997, 1998 in 1999, izražen kot odstotek celotnega trga topil.

Člen 2

Podlaga za izračun kvot

Okvirne količine, dodeljene za porabo delno halogeniranih klorofluoroogljikovodikov za hladilna sredstva, proizvodnjo pene in topila na podlagi deleža proizvajalcev pri obračunskih ravneh, določenih v členu 4(3)(i)(e) in (f) Uredbe (ES) št. 2037/2000, so navedene v Prilogi I k tej odločbi.

Tržni deleži za vsakega proizvajalca na ustreznih trgih so določeni v Prilogi II (¹).

Člen 3

Kvote za proizvajalce

1. Kvota obračunske ravni delno halogeniranih klorofluoroogljikovodikov iz člena 4(3)(i)(e) Uredbe (ES) št. 2037/2000, ki jih proizvajalec da na trg ali uporablja zase, za vsakega proizvajalca za leto 2007 ne presega vsote naslednjih elementov:

(¹) Priloga II se ne objavi ali posreduje naslovnikom, ker vsebuje zaupne poslovne informacije.

(a) tržnega deleža proizvajalca za hladilna sredstva glede na skupno okvirno količino, dodeljeno za hladilna sredstva v letu 2004;

(b) tržnega deleža proizvajalca za topila glede na skupno okvirno količino, dodeljeno za topila v letu 2004.

2. Kvota obračunske ravni delno halogeniranih klorofluoroogljikovodikov iz člena 4(3)(i)(f) Uredbe (ES) št. 2037/2000, ki jih proizvajalec da na trg ali uporablja zase, za vsakega proizvajalca za obdobje od 2008 do 2009 v sorazmerju ne presega vsote naslednjih elementov:

(a) tržnega deleža proizvajalca za hladilna sredstva glede na skupno okvirno količino, dodeljeno za hladilna sredstva v letu 2004;

(b) tržnega deleža proizvajalca za topila glede na skupno okvirno količino, dodeljeno za topila v letu 2004.

Člen 4

Kvote za uvoznike

Obračunska raven delno halogeniranih klorofluoroogljikovodikov, ki jih posamezen uvoznik sme dati na trg ali uporabljati zase, kot odstotek obračunskih ravni iz člena 4(3)(i)(d), (e) in (f) Uredbe (ES) št. 2037/2000 ne presega odstotnega deleža, ki mu je bil dodeljen v letu 1999.

Z odstopanjem obračunska raven delno halogeniranih klorofluoroogljikovodikov, ki jih posamezen uvoznik iz Češke, Estonije, Cipra, Latvije, Litve, Madžarske, Malte, Poljske, Slovenije in Slovaške sme dati na trg ali uporabljati zase, kot odstotek obračunskih ravni iz člena 4(3)(i)(d), (e) in (f) Uredbe (ES) št. 2037/2000 ne presega povprečnega odstotnega tržnega deleža, ki mu je bil dodeljen v letih 2002 in 2003.

Kakršne koli količine, ki jih ni mogoče dati na trg, ker uvozniki, ki so do tega upravičeni, niso zaprosili za uvozno kvoto, se na novo dodelijo tistim uvoznikom, ki so dobili uvozno kvoto.

Nedodeljena količina se razdeli med vse uvoznike in izračuna sorazmerno z višino kvot, ki so za te uvoznike že določene.

Člen 5

Odločba 2005/103/ES se razveljavi.

Sklicevanja na razveljavljeno odločbo se razumejo kot sklicevanja na to odločbo.

Člen 6

Ta odločba je naslovljena na naslednja podjetja:

Arkema S.A. Cours Michelet — La Défense 10 F-92091 Paris-La Défense	Arkema Química SA Avenida de Burgos 12, planta 7 E-28036 Madrid
DuPont de Nemours (Nederland) bv Baanhoekweg 22 3313 LA Dordrecht Nederland	Honeywell Fluorine Products Europe bv Laarderhoogtweg 18, 1101 EA Amsterdam Nederland
Ineos Fluor Ltd PO Box 13 The Heath Runcorn Cheshire WA7 4QF United Kingdom	Phosphoric Fertilizers Industry S.A. Thessaloniki Plant P.O. Box 10183 GR-541 10 Thessaloniki
Rhodia UK Ltd PO Box 46 — St Andrews Road Avonmouth, Bristol BS11 9YF United Kingdom	Solvay Électrolyse France 12, cours Albert 1 ^{er} F-75383 Paris
Solvay Fluor GmbH Hans-Böckler-Allee 20 D-30173 Hannover	Solvay Ibérica SL C/ Mallorca 269 E-08008 Barcelona
Solvay Solexis SpA Viale Lombardia, 20 I-20021 Bollate (MI)	
AB Ninolab P.O. Box 137 S-194 22 Upplands Väsby	Advanced Chemical SA C/ Balmes 69, pral. 3 ^o E-08007 Barcelona
Alcobre SA C/ Luis I, Nave 6-B Polígono Industrial Vallecas E-28031 Madrid	AGC Chemicals Europe World Trade Center Zuidplein 80 H-Tower, Level 9 1077 XV Amsterdam Nederland
Avantec 26, avenue du Petit-Parc F-94683 Vincennes Cedex	BaySystems Iberia S/A Crta. Vilaseca La Pineda s/n E-43006 Tarragona
Blye Engineering Co. Ltd Naxxar Road San Gwann SGN 07 Malta	BOC Gazy ul. Pory 59 02-757 Warszawa Polska
Boucquillon nv Nijverheidslaan 38 B-8540 Deerlijk	Calorie Fluor 503, rue Hélène-Boucher Z.I. Buc B.P. 33 F-78534 Buc Cedex
Caraiibes Froids SARL B.P. 6033 Sainte-Thérèse 4,5 km, route du Lamentin F-97219 Fort-de-France (Martinique)	Celotex Limited Lady Lane Industrial Estate Hadleigh, Ipswich, Suffolk, IP7 6BA United Kingdom

Efisol 14/24, rue des Agglomérés F-92024 Nanterre Cedex	Empor d.o.o. Leskoškova 9a SI-1000 Ljubljana
Etis d.o.o. Tržaška 333 SI-1000 Ljubljana	Fibran S.A. 6th km Thessaloniki Oreokastro P.O. Box 40306 GR-560 10 Thessaloniki
Fiocco Trade SL C/ Molina 16, pta. 5 E-46006 Valencia	Freolitus JSC Centrinė g. 1D LT-54464 Ramučiai, Kauno raj. Lietuva
G.AL.Cycle-Air Ltd 3, Sinopis Str., Strovolos P.O. Box 28385 Nicosia, Cyprus	Galco S.A. Avenue Carton de Wiart 79 B-1090 Bruxelles
Galex S.A. B.P. 128 F-13321 Marseille Cedex 16	UAB „Genys“ Lazdijų 20 LT-46393 Kaunas Lietuva
GU Thermo Technology Ltd Greencool Refrigerants Unit 12 Park Gate Business Centre Chandlers Way, Park Gate Southampton SO31 1FQ United Kingdom	Harp International Gellihirion Industrial Estate Rhondda Cynon Taff Pontypridd CF37 5SX United Kingdom
H&H International Ltd. Richmond Bridge House 419 Richmond Road Richmond TW1 2EX United Kingdom	ICC Chemicals Ltd. Northbridge Road Berkhamsted Hertfordshire HP4 1EF United Kingdom
Kal y Sol P.I. Can Roca C/ Sant Martí s/n E-08107 Martorell (Barcelona)	Linde Gaz Polska Sp. z o.o. ul. Jana Pawła II 41a 31-864 Kraków Polska
Matero Ltd 37 St. Kyriakides Ave. CY-3508 Limassol	Mebrom Assenedestraat 4 B-9940 Rieme-Ertvelde
Nagase Europe Ltd Berliner Allee 59 D-40212 Düsseldorf	OU A Sektor Kasteheina 6-9 EE-31024 Kohtla-Järve
Plasfi SA Ctra. Montblanc s/n E-43420 Sta. Coloma de Queralt (Tarragona)	Prodex-System sp. z o.o. ul. Artemidy 24 01-497 Warszawa Polska
PW Gaztech ul. Kopernika 5 11-200 Bartoszyce Polska	Quimidroga SA C/ Tuset 26 E-08006 Barcelona
Refrigerant Products Ltd. Banyard road Portbury West Bristol BS 20 7XH United Kingdom	Resina Chemie bv Korte Groningerweg 1A 9607 PS Foxhol Nederland

Sigma Aldrich Chimie SARL 80, rue de Luzais L'isle d'abeau-Chesnes F-38297 Saint-Quentin-Fallavier	Sigma Aldrich Company Ltd The Old Brickyard New Road Gillingham SP8 4XT United Kingdom
SJB Chemical Products bv Slagveld 15 3230 AG Brielle Nederland	Solquimia Iberia SL C/ Mexico 9, P.I. Centrovía E-50196 La Muela (Zaragoza)
Synthesia Española SA C/ Conde Borrell 62 E-08015 Barcelona	Tazzetti Fluids Srl Corso Europa, 600/a I-10088 Volpiano (TO)
Termo-Schiessl Sp. z o.o. ul. Raszyńska 13 05-500 Piaseczno Polska	Universal Chemistry & Technology SpA Viale A. Filippetti, 20 I-20122 Milano
Vrec-Co Export-Import Kft. Kossuth u. 12 H-6763 Szatymaz	Vuoksi Yhtiö Oy Lappeentie 12 FI-55100 Imatra
Wigmors ul. Irysowa 5 51-117 Wrocław Polska	

V Bruslju, 27. marca 2007

Za Komisijo
Stavros DIMAS
Član Komisije

PRILOGA I

Okvirne količine, dodeljene za leta 2006, 2007 in 2008 v tonah/dejavnih škodljivosti za ozon

Trg	2006	2007	2008
Hladilna sredstva	2 054,47	2 094,63	1 744,59
Proizvodnja pene	0,00	0,00	0,00
Topila	66,17	67,01	55,81
Skupaj	2 120,64	2 161,64	1 800,40